公共服務
Traditional Services



東華三院致力提供高質素的公共服務，滿足市民對傳統祭祀、殯儀服務及善終設施的需要。本院公共服務辦公室屬下共有 25 個服務單位及重點計劃，提供殯儀及殮葬、廟宇及祭祀，以及傳統文化三類服務，所得收入均撥作本院慈善用途。單位資料詳列於附錄 TS1。

TWGHs is committed to providing quality traditional services to meet community needs for traditional sacrificial services, funeral services and end-of-life facilities. The 3 main streams of services include funeral and burial services, temples and ritualistic services, and traditional cultural services, all delivered through a total of 25 service units and major projects under the management of the Traditional Services Office of the Group. All revenues generated are earmarked for Group's charitable services. Information about these service units is listed in Appendix TS1.



年度重點活動及服務

乙巳年油麻地天后誕

東華三院於 2025 年 4 月 20 日（農曆三月廿三）在油麻地天后廟舉行天后賀誕參神儀式，承傳本地傳統文化。當日，在東華三院主席何猷啟先生帶領下，董事局成員與一眾嘉賓進行賀誕酬神儀式，酬謝神恩。當日天后廟外廣場亦設有特色攤位，並有免費天后廟群導賞活動，讓現場參加者認識傳統廟宇文化。

Signature Events and Services of the Year

Tin Hau Fest! Yaumatei 2025

TWGHs held the "Tin Hau Fest! Yaumatei" on 20 April 2025 (Lunar Calendar 23 March) to facilitate the integration of traditions into the community and preserve local traditional culture. Led by Mr. HO Yau Kai, Orlando, Chairman of TWGHs, Board Members and guests attended the Ritual to express their gratitude to the deities. The Event featured a variety of distinctive booths in the garden near Tin Hau Temple, along with free guided tours of the Temple to enhance public understanding of traditional temple culture.



本院主席何猷啟先生（右三）連同其他主禮嘉賓，包括古物諮詢委員會主席許焯權教授（右二）、香港道教聯合會副主席黃任賢道長（右一）、油尖旺民政事務專員余健強太平紳士（左三）、華人廟宇委員會委員暨財務及管理小組主席黃光耀先生 MH（左二）及華人廟宇委員會委員暨文化及宣傳小組主席黃成益博士 MH（左一）、董事局成員和高級職員一同於「油麻地天后誕」特色花牌前合照。

Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 3), the Chairman, Prof. HUI Cheuk Kuen, Desmond (right 2), Chairman of the Antiquities Advisory Board, Mr. WONG Yam Yin (right 1), Vice-Chairman of Hong Kong Taoist Association, Mr. YU Kin Keung, Edward, JP (left 3), District Officer, Yau Tsim Mong District Office, Home Affairs Department, Mr. WONG Kwong Yiu, Ricky, MH (left 2), Member of Chinese Temples Committee cum Chairman of Finance and Management Working Group, Dr. WONG Shing Yick, Francis, MH (left 1), Member of Chinese Temples Committee cum Chairman of Culture and Promotion Working Group, along with Board Members and senior staff posed for a group photo in front of the flower board at "Tin Hau Fest! Yaumatei".



本院主席何猷啟先生（右三）帶領一眾董事局成員及嘉賓進行賀誕參神儀式，酬謝神恩，並為市民祈福消災，祝願香港繁榮安定。

Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 3), the Chairman, led Board Members and the guests in performing the Ritual and worship of the deities to express gratitude for divine blessings, as they prayed for the well-being of citizens, and for Hong Kong's prosperity and stability.



「油麻地天后誕」備有難得一見的「花炮衝神儀式」，以近四米高的巨型花炮慶賀天后娘娘的誕辰。

The "Tin Hau Fest! Yaumatei" features a rarely seen 4-meter-tall "Flower Cannon", celebrating the birthday of Tin Hau, the Goddess of the Sea.

第五屆東華三院文顯怡中華文創設計獎

東華三院創活 MM² 暨東華三院文顯怡中華文創展覽及多用途廳（也文也武館）本年度繼續舉辦「第五屆東華三院文顯怡中華文創設計獎」，向大眾推廣中華傳統文化及鼓勵相關創作。今屆比賽主題為「東華三院 155 周年」，作品須以杯或碟的形式提交。「第五屆東華三院文顯怡中華文創設計獎」頒獎典禮於 2026 年 3 月 23 日假中環街市舉行，本院十分榮幸邀得康樂及文化事務署助理署長伍志和先生、東華三院主席何猷啟先生及全國人大代表、立法會議員、本院顧問暨庚子年主席兼獎項捐款人文顯怡 BBS 太平紳士擔任主禮及頒獎嘉賓。此外，「東華三院文顯怡中華文創設計獎」首五屆獲獎作品展覽將於 2026 年 3 月 23 日至 29 日於中環街市舉行。

TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize 2025

To promote traditional Chinese culture and inspire cultural creativity among the public, TWGHs MM² cum TWGHs Ginny Man Chinese Cultural and Creativity Exhibition and Multi-purpose Hall organised the "TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize 2025". The theme for this year's competition was "TWGHs 155th Anniversary", with entries required to be submitted in the specified form of a cup or dish. The Award Ceremony for the "5th TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize" was held on 23 March 2026 at Central Market. We are truly honoured to have Mr. NG Chi Wo, Assistant Director (Heritage & Museums) of Leisure and Cultural Services Department, Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman and the Hon. Ginny MAN, BBS, JP, Deputy to the NPC, LegCo Member, Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021 and the Prize's namesake as our Guest of Honour and Award Presenter. Additionally, an exhibition featuring award winning works from the past 5 years of the "TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize" was also held at Central Market from 23 to 29 March 2026.

東華三院成功續辦食物環境衞生署「海上撒灰渡輪服務」

東華三院屬下殯儀館自 2019 年起連續第三次成功投得食物環境衞生署為期三年由 2025 年 11 月 1 日至 2028 年 10 月 31 日的免費海上撒灰渡輪服務，為市民提供綠色殯葬的多元選擇，推動環保殯葬，讓生命的最後旅程回歸自然，方便後代以簡約平和的方式悼念先人。



Renewal of TWGHs "Ferry Services for Scattering Human Ashes at Sea" of the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD)

With more environmentally friendly forms of internment gaining popularity, TWGHs successfully secured the FEHD tender for ashes scattering services for the period from 1 November 2025 to 31 October 2028. Since 2019, we have been awarded the tender for 3 consecutive contracts over a span of 3 years for these services. We aim to promote a green message by handling remains in a more environmentally friendly and sustainable manner while enabling people to commemorate their loved ones in a simple and harmonious way.

隨著海葬日益普及，越來越多人選擇讓親人回歸大海，使生命在自然中延續下去。

As sea burials become increasingly popular, more people are choosing to let their loved ones return to the ocean, allowing life to continue in harmony with nature.

東華三院廣福祠獲列作法定古蹟及北城侯廟（灣仔洪聖廟）納入歷史建築評級

上環太平山街的東華三院廣福祠是東華三院的發源地。東華三院廣福祠於 2025 年 6 月獲古物諮詢委員會通過列作法定古蹟，並已於 2025/2026 年度內完成刊憲，成為本院第六個法定古蹟。為此，本院特別出版《善行與香火・廣福祠的一百七十年》，以茲紀念。此外，位於灣仔的北城侯廟亦於 2025 年 12 月獲古物諮詢委員會通過列作二級歷史建築。



東華三院廣福祠
TWGHs Kwong Fook Tsz

TWGHs Kwong Fook Tsz listed as Declared Monument and Pak Shing Hau Temple (Hung Shing Temple, Wanchai) listed as Historic Building

As the origin of TWGHs, TWGHs Kwong Fook Tsz on Tai Ping Shan Street in Sheung Wan was resolved by the Antiquities Advisory Board at its meeting in June 2025 to be a Declared Monument. It was gazetted within the 2025/2026, becoming the Group's 6th Declared Monument. In recognition of this significant occasion, the Group has published a commemorative edition titled *Virtues amidst Incense in Kwong Fook Tsz's 170 years*. In addition to that, Pak Shing Hau Temple in Wan Chai was resolved by the Antiquities Advisory Board at its meeting in December 2025 to be a Grade II Historic Building.



北城侯廟
Pak Shing Hau Temple

東華三院與長沙民政職業技術學院簽署獎學金協議

東華三院副主席暨湖南省政協委員李曠怡先生及東華三院行政總監蘇祐安先生率領公共服務辦公室逾 20 位員工，一起前赴長沙民政職業技術學院的殯儀學院進行行業交流。期間，本院與長沙民政職業技術學院簽訂「獎學金項目校企合作」，推動兩地殯儀行業互動交流及長遠可持續發展模式。2025 年 11 月 21 日，本院署理公共服務辦公室主管吳耀漢先生親赴長沙出席「2025 年全國智慧殯葬行業產教融合共同體年會暨第五屆殯葬國際論壇」，並以「生命文化教育・築夢行業未來」為題，分享香港殯儀事業的發展經驗，並且頒發本年度的殯儀學院獎學金。

TWGHs Signed a Scholarship Agreement with Changsha Social Work College

Led by Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph, Vice-Chairman of TWGHs cum Member of the Hunan Provincial Committee of the CPPCC, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, more than 20 staff members from the Traditional Services Office visited Changsha Social Work College. During the visit, the Group signed a "Scholarship Agreement" with Changsha Social Work College, with the aim of promoting industry exchanges between Hunan and Hong Kong in funeral services and fostering sustainable development models. On 21 November 2025, Mr. NG Yiu Hon, Simon, Acting Head of Traditional Services Office, attended the "5th International Mortuary Forum of the Annual Meeting of National Smart Mortuary Science Industry-Education Integration Consortium". He delivered a presentation titled "Life Culture Education • Building the Future of the Industry" on the development of Hong Kong's funeral industry, and subsequently presented the annual Funeral College Scholarship.

東華三院與長沙民政職業技術學院在本院副主席暨湖南省政協委員李曠怡先生（右一）與長沙民政職業技術學院黨委副書記、校長陳靜彬女士（左一）的見證下，由本院行政總監蘇祐安先生（右二）及長沙民政職業技術學院殯儀學院院長譚澤晶先生（左二）代表簽署「獎學金項目校企合作」協議。

In the presence of Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 1), Vice-Chairman cum Member of the Hunan Provincial Committee of the CPPCC, and Ms. CHEN Jing Bin (left 1), Deputy Secretary of Party Committee and President of Changsha Social Work College, Mr. SU Yau On, Albert (right 2), Chief Executive of TWGHs, and Mr. TAN Ze Jing (left 2), Dean of the Funeral College at Changsha Social Work College, signed the "Scholarship Agreement" on behalf of their respective organisations.



出版《廣福祠書刊》

今年，東華三院的發源地廣福祠獲香港政府列為法定古蹟，意義深遠，此舉既肯定其歷史價值，亦彰顯社會對東華三院百年善業的認同。本院邀得丁新豹教授 BBS、游子安教授及鄭寶鴻先生，透過《廣福祠書刊》，從歷史、文化與社會角度剖析東華三院與廣福祠的發展脈絡，並與公眾分享這段珍貴歷史。

Commemorative Publication of TWGHs Kwong Fook Tsz

This year, Kwong Fook Tsz, the birthplace of TWGHs, was designated a declared monument by the Hong Kong Government — a recognition of both its historical value and the Group's century-long charitable legacy. In this special publication, Prof. Joseph TING, BBS, Prof. YAU Chi On, and Mr. CHENG Po Hung offered valuable insights from historical, cultural, and social perspectives, tracing the deep connection between TWGHs and Kwong Fook Tsz and sharing this cherished history with the public.

東華三院文武廟乙巳年包公賀誕活動

東華三院文武廟於 2025 年 6 月 30 日及 7 月 1 日，特別選定於香港特別行政區成立紀念日舉辦「乙巳年包公賀誕活動」。賀誕活動首推「包公祭解服務」，讓善信及遊客得以向包公祈求指引與祝福。本院還安排了免費導賞活動，介紹廟內文物、包公生平及其清廉精神，並分享東華三院文武廟作為法定古蹟的歷史。

TWGHs Man Mo Temple "Pau Kung Fest" 2025

TWGHs Man Mo Temple held the "Pau Kung Fest" 2025 on 30 June and 1 July 2025 during the HKSAR Establishment Day. Highlights included the new "Pau Kung's Worship and Resolution Service" for prayers and blessings, as along with free guided tours showcasing the temple's artifacts, Pau's legacy of integrity, and its history as a declared monument.



主禮嘉賓東華三院庚申年總理楊國佳先生（右四）、本院行政總監蘇祐安先生（右三）及一眾嘉賓為「乙巳年包公賀誕活動」舞獅進行傳統的點睛、簪花及掛紅儀式。

The officiating guests, Mr. Alexander YEUNG (right 4), Director 1980/1981, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive of TWGHs, and other guests performed the traditional eye-dotting and head decorations for the lion dance at the "Pau Kung Fest" 2025.

東華三院 2025 綠色殯葬體驗之旅

東華三院公共服務辦公室於 2025 年 5 月 30 日舉辦「綠色殯葬體驗之旅 2025」活動，邀請「善壽會員」乘搭撒灰專用渡輪出海，並於船上體驗模擬海上及紀念花園撒灰，期望向參加者推廣綠色殯葬及身前規劃的重要性。

TWGHs Green Burial Experience Day 2025

TWGHs Traditional Services Office held the "Green Burial Experience Day 2025" on 30 May 2025. The Event aimed to familiarise attendees with sustainable memorial options and encourage "After-Death Arrangements". Our "Plan Ahead" members were invited to board a dedicated ashes-scattering ferry, where they experienced simulated scattering of cremains at sea and in memorial gardens on the vessel. This initiative aimed to promote eco-friendly funeral practices and the importance of advance planning among attendees.

東華三院資助香港大學專業進修學院「祭之以禮 — 初探殯葬文化」課程獎學金

東華三院資助香港大學專業進修學院開辦「祭之以禮 — 初探殯葬文化」證書課程，由業界專家授課，深入淺出介紹殯葬文化。課程以生死教育為本，透過與從業者交流，以及壽衣老店、墓園、義莊及殯儀館等實地考察，啟發學員如何正視死亡。學員還會獲安排前往東華義莊及東華三院萬國殯儀館實地學習。

TWGHs Scholarship Sponsorship for HKU SPACE Programme "Death Ritual and Culture"

Under the sponsorship of the Group, HKU SPACE offers a certificate course in "Death Ritual and Culture". This course explores funeral traditions through lectures, interactions with practitioner, and field visits to venues such as burial garment shops, cemeteries, coffin homes, and funeral parlours. Adopting a life-and-death education approach, it encourages participants to face death with a positive mindset. Students will also have the opportunity to conduct field studies at the Tung Wah Coffin Home and TWGHs International Funeral Parlour.